



Türkiye’de yapılan evliliğin İsviçre’de tescili

Genel Bilgiler

- Türkiye’de gerçekleşen evliliğin İsviçre’de tanınması için, İsviçre vatandaşları evliliklerini İstanbul İsviçre Başkonsolosluğu üzerinden tescil ettirmek zorundadırlar.
- İsviçre vatandaşı olmayıp, İsviçre’de geçerli oturma müsaadesi ile yaşayanların önce İsviçre’de bağlı bulundukları ‘Nüfus Dairesine’ (Zivilstandsamt / Office de l’Etat civil / Ufficio dello stato civile) başvurarak, evlilik tescilinin gerekli olup olmadığı konusunda bilgi almaları gerekmektedir.
- İsviçre’de reşit olmayanların evliliği kabul edilmemektedir.
- Orjinal evraklar İsviçre’ye gönderilmektedir ve geri verilmemektedir.
- Orjinal evraklar, sadece ilgili kurumdan damgalı ve ıslak imzalı alınmış ise kabul edilmektedir.
- İstanbul İsviçre Başkonsolosluğu ilave evrak isteme hakkına sahiptir.

Türk vatandaşı olmayanların başvuruları

Dikkat: Bu evrak listesi sadece Türk vatandaşları için geçerlidir. Türk vatandaşı olmayıp, Türkiye’de oturma izni olanlar için farklı hükümler geçerlidir. İşlemlere başlamadan önce İsviçre Başkonsolosluğu ile iletişime geçilmelidir: istanbul@eda.admin.ch

Randevu

- Evlilik tescil işlemi için randevu verilmemektedir.
- Evraklar, Başkonsolosluğumuza posta/kargo ile gönderilebilir veya Başkonsolosluk adresinin yazılmış olduğu kapalı bir zarf ile Başkonsolosluğun resepsiyona bırakılabilir (iletişim bilgilerinizi eklemeyi unutmayın).

Ücret

Türkiye’de yapılan evliliğin İsviçre’de tescil işlemi ücretsiz.

Evlendikten sonra soyadı kullanımı

Soyadı kullanımı hakkında evlilik öncesi İsviçre’de yetkili kurumdan (Zivilstandsamt /Office de l’Etat civil/ Ufficio dello stato civile) bilgi alın.

Tercüme

İsviçre’nin resmi dillerinden birinde (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) veya ingilizce olmayan evraklar yeminli bir tercüman tarafından tercüme edilmelidir. Tercümelerin Noter tarafından tasdik edilmesine gerek yoktur.

Aile Birleşmesi – Visa D

- İsviçre’de oturma almak için Aile Birleşmesi – Vize D başvurusu yapılmalıdır.
- Aile Birleşmesi – Vize D başvurusunun sonuçlanmasının ortalama 8-10 hafta sürdüğü dikkate alınmalıdır.
- Vize hakkında bilgi ve Aile Birleşmesi randevusu için Vize Bölümü yetkilidir. istanbul.visa@eda.admin.ch
- İsviçre’ye giriş izni için İsviçre’de kantonal göçmenlik dairesi yetkilidir.



Teslim edilmesi gereken evraklar

Eksik evrak ile gelen başvurular kabul edilmeyip posta yoluyla geri gönderilmektedir.

Lütfen evrakları aşağıda belirtilen sıraya göre hazırlayın:

☐ **Uluslararası Evlenme Kayıt Örneği Formül B**

- Orjinal, son altı ay içinde Nüfus Müdürlüğünden alınmış olmalıdır.

☐ **Uluslararası Doğum Kayıt Örneği Formül A**

- Orjinal, son altı ay içinde Nüfus Müdürlüğünden alınmış olmalıdır.
- Türkiye dışında başka bir ülkede doğan kişiler, Uluslararası doğum belgelerini doğdukları ülkenin resmi kurumlarından temin etmeleri gerekmektedir. Bu kişiler, önce doğdukları ülkenin İsviçre temsilciliği ile görüşüp bilgi almaları gerekmektedir.

☐ **Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneği**

- Orjinal, güncel tarihli, Nüfus Müdürlüğünden alınmış olmalıdır.
- Kişinin bütün Nüfus kayıtlarının görünmesi gerekmektedir.

☐ **Vukuatlı Nüfus Kayıt Örneğinin tercümesi**

- Orjinal, yeminli bir tercüman tarafından İsviçre'nin resmi dillerinden birine (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) tercüme edilmelidir.
- Tercümenin Noter tarafından tasdik edilmesine gerek yoktur.

☐ **Yerleşim Yeri Belgesi**

- Orjinal, güncel tarihli, Nüfus Müdürlüğünden alınmış olmalıdır.

☐ **Yerleşim Yeri Belesinin tercümesi**

- Orjinal, yeminli bir tercüman tarafından İsviçre'nin resmi dillerinden birine (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) tercüme edilmelidir.
- Tercümenin Noter tarafından tasdik edilmesine gerek yoktur.

☐ **Boşanma var ise Kesinleşme tarihli boşanma kararı**

- Orjinal veya mahkeme tarafından verilmiş olan orjinal „aslı gibidir“ nüshası.
- Islak imzalı ve mahkemenin orjinal damgası ile onaylı
- Apostil ile tasdiklenmiş olmalıdır.

☐ **Kesinleşme tarihli boşanma kararının tercümesi**

- Orjinal, yeminli bir tercüman tarafından İsviçre'nin resmi dillerinden birine (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) tercüme edilmelidir.
- Tercümenin Noter tarafından tasdik edilmesine gerek yoktur.

☐ **Önceki eş vefat etti ise Uluslararası Ölüm Kayıt Örneği Formül C**

- Orjinal, son altı ay içinde Nüfus Müdürlüğünden alınmış olmalıdır.

☐ **Geçerli Pasaport**

- A4 boyutunda çekilmiş fotokopi.

☐ **İsviçre'de yaşayan kişi tarafından gereken evraklar**

- Yerleşim Yeri Belgesinin fotokopisi (Wohnsitzbestätigung).
- Bekarlık Belgesinin fotokopisi (Personenstandsausweis); Sadece daha önceden alınmış ise gerekli.
- Geçerli pasaport veya kimlik kartı fotokopisi.
- Eğer İsviçre vatandaşı değil ise; geçerli oturma belgesinin fotokopisi.

☐ **Fotokopiler**

- Dikkat! Her evraktan aynı sıra ile düzenlenmiş, okunaklı birer adet A4 boyutunda fotokopi hazırlanmalıdır.